

Norway's follow-up of Agenda 2030 and the Sustainable Development Goals (5)

<https://www.regjeringen.no/en/dokumenter/follow-up-sdg/id2507259/>

(2025/1/7、4/22修正・訳: 紺藤)

ノルウェーのアジェンダ2030とSDGs支援(5)

青文字は紺藤捕捉

赤文字は注意した紺藤訳語

Goal 4 – Ensure inclusive and equitable quality education and promote lifelong learning opportunities for all



ゴール4. 質の高い教育を平等に包括的に、すべての人に生涯学習の機会を拡大すること

Education is a priority area for the Norwegian Government and public spending on education institutions amounted to 7 % of GDP in 2014. More than 70 % of people in the 25–64 year age group have upper secondary education as their minimum education level, and close to 45 % have a higher education, according to OECD's Education at a Glance (2015). The seven targets under SDG 4 and the three means of implementation present various challenges for Norwegian education policies. Many of the targets have already been met in quantitative terms and in comparison with other OECD countries. More than 97 % of children attend a pre-school before starting their first year of schooling. With regard to targets 4.1 and 4.2, 100 % of children complete 10 years of compulsory primary and lower secondary education and 98.3 % of them go straight on to upper secondary education. Concerning targets 4.4 and 4.6, Norwegian 15-year-olds achieve slightly above average in the **PISA** survey, and Norway is among the top five performers in the **PIAAC** Survey of Adults Skills. In a recent white paper, the Government proposed that sustainable development, public health, life skills, democracy and **citizenship** should be **cross-curricula subjects** (target 4.7). The initiative to improve the quality of teaching in Norway (lærertøft) and several major in-service training programmes for teachers aim to improve recruitment and increase the qualifications of teachers in Norway. All students should have specialised teachers in the subjects maths, English and Norwegian. Teacher training in Norway will be to master's degree level (5 years), and stricter requirements will be set for prospective teacher's entry qualifications (target 4 c). Gender parity is currently met at all levels, although there are more women than men in higher education, and girls/women tend to outperform boys/men in most subjects at all levels. Concerning target 4.5, an ongoing concern is that young people in Norway still tend to choose their education and future career paths on the basis of traditional gender roles.

教育はノルウェー政府の優先事項の1つで、教育制度への公共支出は2014年ではGNPの7%になっています。2015年のOECD教育調査によれば、25歳から64歳の70%以上が最低限の中等教育以上を修了し、45%近くが高等教育を修了しています。SDGs4番目の目標にある7つのターゲットのうち3つはノルウェーで現在実施されている多様な課題に関する教育政策です。多くのターゲットは他のOECD諸国と比較してすでに量的には達成しています。97%の子供は就学前の保育園に行っています。ターゲット4.1、4.2についていえば、100%の子供は10年の初等教育を修了し、98.3%の子供は中学・高校をストレートで修了しています。ターゲット4.4、4.6については15歳のノルウェー人はPISA調査では平均を少し上回り、成人のPIAAC調査では上位5に入っています。最近の白書で、政府はターゲット4.7に関し持続可能開発、公共衛生、生涯スキル、民主主義、**市民参画**を**多面的学習科目**として提唱しています。ノルウェーの教育の質向上と教師を目的とした採用と資格を強化する幾つかの訓練プログラムがあります。すべての生徒に数学、英語、国語の教科専門教師がつくべきです。ノルウェーの教師資格習得予定者には教師養成は5年の修士課程と厳しい要求がなされます(ターゲット4c)。現在、女性の方が男性より高い教育水準にあり、殆どの学科で女子の方が男子男性よりも成績上位の傾向があるにもかかわらず、ジェンダーの公正な統計的な基準はすべての分野にあります。ターゲット4.5については、今もまだ、ノルウェーの若い世代は教育や将来の進みたい道について古いジェンダーのしきたりに従っています。

PISA survey: Programme for International Student Assessment

PIAAC Survey: Programme for International Assessment Adult Competencies

cross-curricula subjects: 国際理解、環境、人権、健康など複数の教科

PISA: 生徒の学習到達度調査

読解力・数学的思考力・科学的思考力

PIAAC: 国際成人力調査

読解力、数的思考、問題解決能力

Despite Norway's achievements in various areas, there are important challenges that need to be addressed. The main challenge is to improve completion rates in post-compulsory education and especially in upper secondary. With only about 72 % of students completing their studies after five years compared to the OECD average of 87 %, several initiatives have been taken to address the problem of drop-out,

ノルウェーでは多様な分野で実績があるにもかかわらず、取り組むべき重要な課題があります。主な課題は過去の義務教育、特に中学校以上の修了率を高めることです。5年以上就学した生徒は約72%です。OECDでは平均87%であるのに。問題は中途退学で、

<https://ja.wikipedia.org/wiki/ジェンダー>

gender: 生物学的な性(英: sex)とは異なる多義的な概念であり、性別に関する社会的規範と性差を指す

which is particularly a problem among boys. A large action-oriented research programme has been established. In higher education, one out of four students drop out, and this will be addressed in a forthcoming white paper on quality in Norwegian higher education institutions. The second challenge will be to improve learning outcomes at all levels in the education system. Given the level of public expenditure on education, the Government considers it important that Norway improves its performance. Compared to some other OECD countries, too many Norwegian 15-year-olds achieve below the minimum standards in the PISA survey. The two white papers mentioned will also address this. The third challenge that may have an impact on the education system in both a short and a longer-term perspective, is the increased number of immigrants. In this context, factors that need to be addressed are the increased number of teachers needed, teachers' cultural and language skills, and appropriate methods for teaching children who may be **traumatised** due to war experiences. These issues are addressed in the recent white papers on integration. Furthermore, early **mapping of education** and work-related experience, and an efficient procedure for recognising qualifications are important for promoting integration and enhancing employment prospects for immigrants.

mapping of education

<https://ja.wikipedia.org/wiki/国際標準教育分類>

Since 1990, the number of out-of-school children in the world has been halved. Still, 59 million children are still without access to basic education and 63 million adolescents do not attend secondary school. The Norwegian Government has made education a top priority in its foreign and development policy. Consequently, Norway will double its funding to education over a four-year period to promote economic development, democracy and human rights globally. An allocation of NOK 2.9 billion has been set aside for this in 2016. The aim of Norway's efforts is to give all children equal opportunities to enrol in school, complete basic education and learn basic skills, and to equip them for adulthood and enable them to find employment. Norway was behind the establishment of the **International Commission on Financing Global Education Opportunity**, led by UN Special Envoy for Global Education, and actively supports its work. Priority areas include education in conflicts and emergencies, education for girls and women, and education for vulnerable and marginalised groups, such as children with disabilities and indigenous peoples. About two thirds of Norway's support is channelled through multilateral organisations (UNICEF, the **Global Partnership for Education (GPE)**, UNESCO, the ILO and the World Bank). Norway's bilateral assistance to promote education in a number of countries is based on strategic partnerships with national authorities and multilateral, private sector and public sector actors. A significant portion of Norway's support is allocated to civil society organisations.

ユニセフ: United Nations Children's Fund

GPE: Global Partnership for Education

ユネスコ: United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization

ILO: International Labour Organization

特に男子にあります。この問題に対処する大きな調査研究が立ち上げられました。中・高校教育では1/4以上が中途退学であり、これがノルウェーの高等教育制度の質について次期の白書に取り上げられます。2番目の課題は教育制度をどの段階においても学習の成果を高めることになります。教育の公的費用は政府にとってコストパフォーマンスが重要と考えています。他のOECD国と比較してノルウェーの15歳はPISA調査で最低基準以下の生徒が多過ぎます。2つの白書がこのことを言及しています。3番目の課題は教育制度の短期、長期ともに移民の増加の影響によるものと思われます。この文脈から、教師の数を増やすこと、戦争による**トラウマ**(心的外傷)を持っている生徒に対する教師の文化的、語学的技能が要求されます。これらの課題は最近の白書で総合されて言及されています。さらに、早期に教育を発達過程分類して認識すること、実務経験、資格認定の効果的な手順が移民の雇用を調整し強化するために重要になります。

mapping of education: 国際標準教育分類

教育の発達過程を9段階に分類

1990年以降、世界の未就学の子供は半減しています。それでも、5,900万人の子供が初等教育を受けていません。6,300万人の10代が中学校に行っていません。ノルウェー政府は教育を対外政策、開発政策の優先トップにしています。結果的にノルウェーは4年以上にわたり、世界の経済開発、民主主義、人権を推進するために教育の基金を倍にしています。2016年には別途29億クローネをこのために割り振っています。これらのノルウェーの活動はすべての子供に教育に機会平等と、大人には就職するためのスキルを身につけることを目的にしています。ノルウェーは**国際教育機会融資委員会**の設立に参加し、作業を支援しました。優先する分野には紛争や非常事態の中の教育、女子と女性の教育、障害のある子供や土着先住民のような弱く阻害されている人たちの教育が含まれています。ノルウェーの支援の約2/3は多国組織のユニセフ、**GPE**、ユネスコ、ILO、世界銀行を通して行っています。ノルウェーの2国間教育支援国には国の戦略的パートナーと私的な連合体、公的な組織に基づいています。ノルウェー支援のかなりの部分は別に市民の社会的活動組織にもあります。

ユニセフ: 国際連合児童基金

GPE: 教育のためのグローバル・パートナーシップ

ユネスコ: 国際連合教育科学文化機関

ILO: 国際労働機関

Norway is a gender-egalitarian society. Norway has invested in universal welfare schemes designed to make it possible for parents to combine family life and work and participate in politics. A generous parental **benefit scheme** and full access to good-quality day-care centres for children at an acceptable price are factors that help to ensure that Norway has a high proportion of women in the workforce and in politics. Nevertheless, Norway still faces gender equality challenges in the form of domestic violence, sexual harassment, rape, female genital mutilation and forced marriage, and for some groups, strong social control of girls and women. There are gender challenges in the education, employment, local government, and health sectors, which mean that close, effective collaboration between sectors is vital. At the same time, there have been significant changes over the last decades. For example, a majority of those completing higher education are women. The Government intends to focus its efforts on the above-mentioned areas. It has submitted a white paper to the Storting on gender equality. This white paper sets out actions in a range of fields. In the employment sector, measures are particularly focused on combating gender segregation in the labour market and involuntary part-time employment, and on greater inclusion of women from ethnic minorities in the labour market. The Government is seeking to strengthen protection against discrimination and is currently preparing a draft of a comprehensive equality and anti-discrimination act. To strengthen gender equality, the Government emphasises the importance of collaborating with civil society, business and industry, the social partners and other actors. Children and young people must be involved in the efforts to promote equality between women and men.

The level of representation of women in the Government, the Storting (Norwegian parliament) and in local decision-making bodies is high. When it comes to women's representation, therefore, Norway is one of the leading countries and is often used as a model. We support campaigns to increase the proportion of women leaders and representatives in local government bodies. The participation of women in political institutions at all levels is important, so that women's voices and concerns are heard in processes to formulate and implement laws and budgets. The Government gives high priority to efforts to prevent and combat violence and sexual abuse, including by implementing a wide range of action plans in this field. It will present a plan for intensifying efforts to reduce the incidence of violence in close relationships and strengthen measures to address the needs of children who have been subjected to violence and abuse. Recent research shows that Sami women are more often subjected to violence than women in the population as a whole. The Sámediggi (**Sami** Parliament) and the Government have initiated further research on this topic.

Norway strives to be a strong global voice for gender equality and the empowerment of women and girls. By defining clear priorities in its development cooperation and in various international forums and

ルウエーはジェンダー平等主義の社会です。ルウエーは両親と家族が同居し、働き、政治に参加できるように設計されたユニバーサル(普遍的な)福祉体制を作りあげました。余裕のある両親の**福利厚生制度**と子供にとって支払が容易で質の高いデイケアが労力と政治に女性の比率が高い理由になっています。とはいえ、いまだ家庭内暴力、セクハラ、レイプ、女性器切除、強制結婚は幾つかの集団で女子や女性に対して強固な風習があり、ルウエーはジェンダー平等の課題として向き合っています。ジェンダーの課題は教育、雇用、地方行政、保健領域にもあり、それらの分野の中で密接に、強く絡み合っている残っています。同時に、過去10年間に顕著な変化も起きています。例えば、高等教育を完全に修了しているの大多数は女性です。政府は上記の記述分野に焦点を当てて注力を意図しています。そのことがジェンダー平等を議会に白書として出されます。この白書は各地の現場で行動を起こします。雇用分野で大手企業は労働市場の不本意なパートタイム雇用に対して特にジェンダー区別対策として女性を含む少数民族を大幅に受け入れています。政府は差別に対抗する強い保護を模索し、総合的な平等と、差別対策の法案を練っています。ジェンダー平等のために、政府は市民組織、事業産業、社会活動パートナーやその他芸能人の協力の重要性を強化しています。子供や若い世代は男女の平等を推進加速しなければなりません。

政府の女性代表の水準は議会でも地方自治体でも高いです。女性の意見表明がある時はルウエーは主導的な国の一つであり、模範にもなっています。私たちは女性のリーダーの割合や地方自治体の女性代表(議員)を増やす運動を支援しています。女性の参加はすべての分野の政治の制度に重要です。法律の施行や予算作成の過程で法案化するため女性の声や同意を聞いています。政府は暴力と性的虐待の撲滅と対抗をこの分野で幅広く行動実施することに高い優先順位をつけています。密接に大企業が連携強化することで暴力と虐待の対象にされる子供に必要なことに対処することで暴力事件を減らす計画を提示します。最近の調査ではサミ人の女性が暴力の対象になることが全体と比較して多くなっています。これについては**サミ人**会議と政府はさらに調査していきます。

ルウエーはジェンダー平等と女子・女性が自信を持てることを世界の声となるように強く訴えています。開発協力の中、多くの国際的な会議

<https://ja.wikipedia.org/wiki/サーミ人>

Sami: スカンジナ半島北部ラップランド、ロシア北部コラ半島に居住する先住民族

processes, Norway supports the improvement of women's and girls' living conditions and rights all over the world. Girls' education is a priority. Gender equality and the empowerment of women and girls are key to achieving sustainable development outcomes overall and an important priority for Norway. SDG5 will guide Norway's development cooperation in this area. A new **action plan** on gender equality and women's rights in Norway's foreign and development policy (2016) will support the 2030 Agenda's gender dimension and the full implementation of the **Beijing Platform for Action**. The themes chosen are access to quality education, women's political and economic rights and participation, violence and harmful practices against women and girls, and sexual and reproductive health and rights. Support to partner countries will be given through targeted funding and mainstreaming the gender dimension across the 2030 Agenda.

Goal 6 – Ensure availability and sustainable management of water and sanitation for all



In Norway, there is universal access to safe and affordable drinking water, adequate and equitable sanitation and sewerage for all. It is expected that further efforts will be necessary to deal with the increasing impacts of climate change, such as changes in temperature, higher precipitation, more frequent extreme weather events and the spread of new pathogens. Norway has strict regulations concerning emissions of hazardous substances and water pollution, particularly for sources of drinking water. Dumping of waste has been practically eliminated in Norway, and the national waste management systems and legislation protect water from contamination. Most wastewater and sewage is treated, and since 2008 the remaining untreated wastewater and sewage has been reduced by around 20 %. In Norway, there is in general sufficient water for all and therefore little need for increasing water-use efficiency on grounds of scarcity. River basin management plans under the **Water Framework Directive** aim to achieve good ecological and chemical status for most water bodies by 2033 or earlier. Water-related ecosystems will also be further protected and restored in accordance with the Norwegian Action Plan for Biodiversity, which was adopted in 2016.

At the international level, Norway supports water and **sanitation** activities in a number of countries through key sectors, e.g. health, education, rural development, humanitarian assistance, rather than as independent activities and programmes. Women's and children's issues are of particular concern. A lack of safe, separate and private sanitation and washing facilities in schools is one of the main reasons for high dropout rates among girls, putting them at a disadvantage compared to boys and limiting their opportunities later in life. This underscores the importance of including relevant water and sanitation components in education and health programmes. Likewise, access to water and sanitation is key in humanitarian interventions. A Norwegian NGO (Norwegian Church Aid) provides water and sanitation to about 1 million people per year, mostly in refugee camps. Furthermore, UNICEF has been able to provide 10 500 schools with water and sanitation facilities. Norway seeks to foster cooperation on transboundary water resources and on improving water resources management, primarily with a view to developing hydropower resources. Furthermore, Norway assists in conflict resolution and establishing cooperation on the joint management of transboundary water resources, especially in the Nile and the Himalaya regions, and supports activities for better wastewater treatment and management in developing countries through **UNEP**.

の場で優先順位を明確にすることで、ノルウェーは世界中の女子・女性の生活条件と権利を支援します。女子の教育は優先事項の一つです。ジェンダー平等と女子・女性の自信付与は結果として持続可能な開発行為のカギとなり、ノルウェーの重要な優先事項になります。SDGの5番目はこの分野の開発協力の案内になります。ノルウェーの対外政策、開発政策にあるジェンダー平等の実行計画と女性の権利はアジェンダ30のジェンダー側面と北京行動綱領(BPA)を支援します。BPAで選ばれたテーマは教育の平等、女性の政治的、経済的権利と参加、女性・少女に対する暴力と加害行為、性と生殖の健康と権利です。支援相手国にはアジェンダ30のに沿ったジェンダーに関する理念と基金が支援されます。

ゴール6. すべての人に安全な水とトイレシステムの供給と維持を強化すること

ノルウェーではすべての人に、自在に安全に入手可能な飲料水と十分に公平な衛生設備(トイレ)と下水があります。これらは気温の変動、異常気象の頻発のような気候変動の増加や新しい病原体の拡散があっても対応出来ることが将来求められます。ノルウェーには危険物質の排出と水質汚染に関して、特に飲料水源について厳しい規制があります。ノルウェーではこれまでゴミの廃棄は実質的には問題にされず、国のゴミ管理体制や汚染からの水質保護の法制化はされていませんでした。殆どの汚水と下水はノルウェーでは20%までに減らされています。ノルウェーでは一般用水は全部足りているので、水不足のためとして水の効率的な使用はほとんど必要ありませんでした。河川の貯水管理計画はWFDの目的に基づき生態系の維持と化学的状態を殆どの水域で2033年よりも前に管理する計画です。水関連の生態系はもっと保護され修復されるかは2016年に承認されたNAPB次第です。

WFD: 欧州水枠組み指令

NAPB: ノルウェーの生物多様性行動計画

国際水準で、ノルウェーは水道、**トイレ設備**について、他の個別の活動やプログラム、たとえば保健、教育、集落開発、人道的援助よりも支援している国の一つです。女性と子供の課題は詳細に検討されています。学校トイレ設備の安全性、個別分離、洗浄施設の欠如が人生で女子が男子よりも機会が限定され不利に置かれ、落ちこぼれになる割合が高い主な理由になっています。水道設備とトイレ設備が重要なのは教育と保健プログラムの材料だからです。同様に水道設備とトイレが人道主義のカギになっています。ノルウェーのNGO(ノルウェー教会支援)は水道設備とトイレを年間100万人分を殆ど難民キャンプに送っています。さらに、ユニセフは10,500校に水道設備とトイレを送りました。さらに、ノルウェーはUNEPを通じて紛争解決と国境を超えた水資源の管理協力を模索し水力資源、特にナイル川、ヒマラヤ地方と発展途上国の排水改善を支援しています。

UNEP: 国連環境計画

Norway's follow-up of Agenda 2030 and the Sustainable Development Goals (6)

<https://www.regjeringen.no/en/dokumenter/follow-up-sdg2/id2507259/>

(2025/1/7、4/22修正・訳: 紺藤)

ノルウェーのアジェンダ2030とSDGs支援(6)

青文字は紺藤捕捉

赤文字は注意した紺藤訳語

Goal 7 – Ensure access to affordable, reliable, sustainable and modern energy for all



In 2016, the Norwegian Government submitted a white paper on energy policy to the Storting. The main message of the white paper is that security of supply, climate change and economic development must be considered together to secure an efficient and climate-friendly energy supply. The SDG 7 targets on energy have been achieved nationally or are in line with national policies and goals. We have universal access to affordable, reliable and modern energy services for all, as appropriate. Norway has a very high proportion of renewable energy in its energy mix compared to other countries. Almost 100 % of our electricity production is from renewable energy sources. The share of renewable energy in Norway's total energy consumption, including transport, is around 69 %, according to the definition given in the **EU Renewable Energy Directive**. Policies targeting both supply and consumption secure a continued transition from fossil fuels to renewable energy. Norway has a number of policies and instruments that contribute to energy efficiency. Among other things, new energy requirements for **passive house** standard construction were introduced from 1 January 2016 and the requirements will become more stringent, to nearly zero energy level, in 2020. Ecodesign requirements and energy labelling of energy-related products are required by regulations. In addition, the Government contributes to developing markets for energy-efficient solutions and releasing the potential of energy efficiency.

Norway has unique expertise and experience in the field of sustainable energy production. Access to sustainable energy is key for socioeconomic development and poverty alleviation. Access to energy enables businesses to grow, generates jobs, and creates new markets. The objective of Norwegian support internationally is to increase access to renewable energy and reduce emissions of greenhouse gases. Norway allocated NOK 1.8 billion in 2015 to sustainable energy in developing countries. This includes support through the **Norwegian Investment Fund for Developing Countries (Norfund)**, which in 2014 led to the production of 10 TWh of electricity, which is equivalent to the consumption of 17.3 million people, and reduced emissions by about 3.7 million tonnes. Norway supports 15 African and Asian countries in promoting sustainable energy and reducing CO2 emissions. A key strategy is to use ODA to trigger investments from the private sector and new commercial partners. In order to achieve this, a predictable framework is needed for energy investments. In addition, Norway supports access to energy for schools and health institutions.

ODA: Official Development Assistance (政府開発援助)

Goal 8 – Promote sustained, inclusive and sustainable economic growth, full and productive employment and decent work for all



Over the last 25 years, Norway has had higher economic growth, a higher employment rate and lower unemployment than most of the

ゴール7. すべての人が購入出来る価格で、信頼でき、持続可能で近代的なエネルギーを供給可能にすること

2016年、ノルウェー政府は議会にエネルギー政策の白書を提出しました。白書の要旨は供給の保障、気候変動、安定と効率的な気候に優しいエネルギー供給をともなった経済発展を検討すべきとして、エネルギーに関するSDGの7番目は国の政策と目標として達成しています。私たちは皆が適切に自在に使用可能で信頼的で近代的なエネルギー供給体制を持っています。ノルウェーは再生可能エネルギーを他国と比較して高い比率で持っています。電力生産のほぼ100%は再生可能エネルギー資源です。化石燃料から再生可能エネルギーへの安定した移行をめざす**EUのREDO**の供給・消費定義に従えば、輸送も含め全エネルギー消費の中に占める再生可能エネルギーは69%前後です。エネルギーの供給と消費の政策は化石燃料から再生可能エネルギーへ安定して移行することです。そのほかに、新しいエネルギーへの要求としてパッシブハウスの標準構造が2026年1月1日から取り上げられ、もっと厳しくなり、2020年にはエネルギー消費をゼロレベルに要求されます。エコデザインはエネルギー消費する製品にエネルギー消費量を表示するように規制されます。

passive house: 冷暖房エネルギー消費ゼロをめざす

<https://ja.wikipedia.org/wiki/パッシブハウス>

ノルウェーはユニークな持続可能なエネルギー生産の専門知識と経験を持っています。持続可能なエネルギーは社会経済の発展と貧困の低減のカギです。可能なエネルギー事業を成長させると、仕事を生み、新しい市場が創出します。ノルウェーの国際支援の対象は再生可能エネルギーへの対応を増やし、温室効果ガスの削減することです。ノルウェーは2015年、18億クローネを持続可能なエネルギーのために発展途上国に当てています。これには**Norfund**を通じた支援が含まれます。Norfundは2014年、10テラワットアワーを発電しました。それは1千730万人の消費電力と同量です。これにより370万トンのCO2排出を削減しました。ノルウェーはアフリカ、アジアで15国の支援で、持続可能なエネルギー、CO2の削減を推進しています。カギとなる戦略はODAを使うこと、民間の投資を引き金にすること、新たな事業パートナーです。これを実施するにはエネルギー投資を予測する枠組みが必要です。加えて、ノルウェーは学校と医療機関のエネルギーも支援しています。

Norfund: ノルウェー開発途上国援助

ゴール8. 包括的・寛容で持続可能な経済成長を促進し、すべての人に生産的で、全雇用の適正な仕事を作ること

過去25年間、ノルウェーには伝統のある他の多くの工業国よりも高い経済成長、高い雇用率、低い

other traditional industrial countries. Sound macroeconomic participation have supported this development. At the same time, management and a flexible labour market with a high level of women's participation have supported this development. At the same time, Norway has benefited significantly from its oil and gas industry. In the future, mainland industries must find their basis for growth in other markets. Experience suggests that high economic growth and full employment are best achieved by a high degree of openness to international markets, strong competition, good and stable conditions for business, and incentives to work combined with competence building. A simple tax system will also support innovation and value creation. Social benefits must provide incentives for education and work.

The Norwegian labour model and Norwegian legislation protect rights and promote a safe working environment for all. The Government's strategy to combat work-related crime will contribute to more equal conditions of competition between companies, and to give migrants and refugees a better working life. The Government is striving to reduce the time spent and costs incurred by companies when they report to the public authorities. The Government's work on simplification of legislation will contribute to this. It has recently introduced measures to make it easier to establish and run new businesses, and to promote women entrepreneurs.

Target 8.4 is about improving global resource efficiency and decoupling economic growth from environmental degradation. Our policies on climate change and environment will make important contributions to efforts to reach this target and to SDG 8 in general. Target 8.6 is to substantially reduce the proportion of young people not in employment, education or training. Both Norwegian and international experience show that **long spells outside professional life** can weaken people's future employment prospects, and this is especially the case for young people. The Government is working on a plan to reduce the risk of young people dropping out of education or the labour market.

Good governance is often considered the most important factor for a country to make economic progress. Internationally, Norway therefore works to promote good governance. Norway focuses on inclusive growth and job creation in the least developed countries. Private sector-driven economic growth is essential for helping people work their way out of poverty. One example of this is **Telenor's** successful partnership with UNICEF and the Pakistani authorities to harness mobile technology in an effort to increase the registration of births in Pakistan (currently at only 33 %). Another example is **Yara's** work with smallholders in Tanzania, where it has providing training and input to help revitalise the local food system. Several other Norwegian companies see the SDGs in a similar perspective: the goals offer both incentives and a structure for their business activities. Norway focuses on inclusive growth and job creation in the least developed countries. According to the World Bank, access to good, steady jobs and a living wage drives poverty eradication. With nine out of ten jobs in developing countries in the private sector, the potential for increased tax revenues for investments in infrastructure and services, health and education is substantial. Norway promotes sustained, inclusive and sustainable economic growth by engaging in and supporting international institutions such as the IMF, multilateral development banks and the UN. Norway also works towards sustainable economic growth and full employment by promoting free international trade. Norway is contributing to the elimination of child labour through its global education initiative, and has launched a national action plan to follow up the UN **Guiding Principles on Business and Human Rights**.

失業率にありました。マクロ経済学を取り入れてこの成長がありました。同時に、管理と柔軟な労働市場が高いレベルの女性社会参加を呼び、この成長を支えました。同時に、ノルウェーは天然ガスと石油によって目覚ましい恩恵を受けていました。将来は本土の産業が別の市場で成長の基礎となるに違いありません。この経験から、高い経済成長と完全雇用は国際市場での高度な開放と強い競争力、良好で安定した事業環境条件、それに能力育成を共にする労働への喚起が最も効果的であることを示しています。簡素な税制もまた改革と価値創造に寄与しています。社会的利益は教育と労働の喚起に還元されなければなりません。

ノルウェーの労働モデルと法制はすべての権利を守り、安全な労働環境を推進することです。政府の戦略である労働に関する犯罪との闘いは企業間の競争によって労働条件の同等化を移民や難民の労働環境の改善をもたらしています。政府は労働者が地方自治体に報告した企業による被害の時間と費用の削減に懸命になっています。政府の法制簡素化はこれに対応しています。最近では、多くの人に広く紹介されて新しく起業することが容易になり、女性の起業家を後押ししています。

ターゲット8.4は世界の資源を効率を改善し、経済成長と環境の悪化とを分離することです。私たちの、気候変動と環境政策はこのターゲット8全般に届く努力に寄与することです。ターゲット8.6は若年層が雇用、教育、訓練についていない割合を大幅に減らすことです。国内外の経験は**専門以外からの長い呪文(理不尽な主張)**が未来の雇用、特に若年世代の雇用を弱体化すると示しています。政府は若年世代が教育や雇用から落ちこぼれる危険の削減に努めています。

良好な統治・政治は、国にとって最も重要な要素が経済の仕組みを作ることだとしているかしばしば検討されます。国際的に見て、ノルウェーは良く統治され機能しています。ノルウェーはまだ発展していない国の成長と仕事(雇用)の総合性に注力しています。民間運営分野の経済成長には貧困からの脱出に人々の仕事を支援することが欠かせません。うまくいった一つの事例は、**テレノル**(ノルウェーの通信会社)のユニセフと組んだパキスタン政府をパートナーとする携帯電話技術の導入で、パキスタンの出生登録を増加させることです(現在はまだ33%)。もう一つの事例は窒素肥料メーカー・**ヤラ**社とタンザニアの小規模農家との活動です。タンザニアでは訓練と食糧システムの活性化をしました。他のノルウェー企業数社は似たような視点でSDGsを見えています。ノルウェーは未開発国で総合的な成長と雇用の創出に焦点を当てています。世界銀行によれば、良好で安定した仕事と生活賃金が貧困を撲滅するといえます。発展途上国の9/10の仕事は民間にあり、税収を増加させ、インフラへの投資と事業になり、保健と教育の継続になります。ノルウェーはIMFや多国間の開発銀行、国連のような国際的な制度に参加、支援することで、継続的で総合的で持続可能な経済成長を推進しています。ノルウェーは持続可能な経済成長、自由貿易の

Goal 9 – Build resilient infrastructure, promote inclusive and sustainable industrialization and foster innovation



Norway has already achieved many of the targets under Goal 9. Our infrastructure is well-developed, which is crucial for a well-functioning society and competitive industrial sector. The Government will develop Norway's transport systems to limit the environmental effects of transport and contribute to making Norway a low-emission society.

The Norwegian economy will continue to benefit from the petroleum sector, but Norwegian businesses need to change and adapt. The process of adjustment has already started, and the Government will facilitate business, ensure robust institutions, rules and regulations, and ensure a broad knowledge base.

Norway is promoting inclusive and sustainable industrialisation. Technology and knowledge will play a key role in facilitating the transition to a low-emission society. The Government will promote expanded use of clean and environmentally sound technology and industrial processes by strengthening its focus on R&D and the development of environmentally sound technology. The Government also attaches importance to ensuring that the public sector makes a contribution, by using and promoting new environmentally sound and climate-friendly solutions.

The Government will continue to give priority to research and education and facilitate innovation. Expertise and the development of new and better technology will help Norway to fulfil the sustainable development goals.

In the Government's view, upgrading infrastructure and retrofitting industries to make them sustainable (target 9.4) is the challenging. Several processes are underway – such as a strategy for green competitiveness and the green shift, a white paper on industry, and the fifth Norwegian National Transport Plan – to lay the foundation for actions that will help Norway to meet this target.

Infrastructure for transport, access to clean water, energy, and information technology are all important for development. Furthermore, they stimulate improved services in social sectors such as education and health. Conversely, a lack of appropriate and updated infrastructure remains a serious impediment to trade, production, and access. Internationally, Norway contributes primarily by providing support to renewable energy, water and sanitation. The **multilateral development banks** are the main sources of infrastructure investments, and Norway cooperates extensively with these banks.

The Norwegian Government attaches importance to using aid strategically, so that private and commercial capital is triggered for infrastructure investments. **Norfund** is Norway's main instrument for contributing to energy investments in developing countries. There is also a focus on research and education in developing countries, including cooperation between Norwegian universities and universities in developing countries. This cooperation includes training of academic staff, developing master's and PhD programmes, upgrading scientific and research infrastructure, and research cooperation. Norway is

推進による完全雇用をめざしています。ノルウェーは世界教育主導として児童労働の排除し、国の行動計画として国連のGPBHRを支援します。

GPBHR: ビジネスと人権に関する指導原則 (国連)
国際連合「保護、尊重及び救済」枠組

ゴール9. 強靱なインフラストラクチャーを建設し、包括的、寛容で持続可能な産業を促進し、技術革新を育成すること

ノルウェーはSDGs目標9をすでに達成しています。我が国のインフラは完備しています。それらは産業分野と共に社会を機能させるのに重要なものです。政府はノルウェーの交通システムを発展させ交通機関が環境に与える影響を制限し、ノルウェーをローエミッション(CO2低排出社会)にするのに寄与しています。

ノルウェー経済は石油分野からの恩恵を継続して受けていますが、ノルウェーの事業活動は変化し、順応する必要があります。順応の手順はすでに始まっています。政府は事業活動を容易にし、制度、ルール、規制を強くし、基礎知識を広めます。

ノルウェーは包括的、持続可能な工業化を推進します。技術と知識はローエミッション社会へ移行するのを容易にするカギとなります。政府はグリーンで環境に優しい技術と環境に優しい技術の研究開発の強化と普及推進に努めます。政府は公共分野を環境活動に寄与するものとして新しい環境技術と知識と気候に優しい解決法の活用を強化推進することに重点をおきます。

ノルウェーは引き続き調査研究と教育を優先し、改革をしやすくします。専門知識と新しく改善された技術はノルウェーを完全に持続可能な開発目標を満たすことの助けになります。

政府の観点では、インフラの質的向上と産業を持続的なものに補強することが課題です。いくつかのグリーン化競争とグリーン移行計画は推進中で、産業白書、第5次ノルウェー国内交通計画に挙げられて、SDGs目標に合わせる基本行動に役立っています。

交通機関のインフラは安全な飲料水、エネルギー、通信技術に対応し、それぞれの発展に重要な役割を果たしています。さらに、それらは教育や保健の社会分野で活動の改善を促しています。逆にいえば、交通機関の対応や保全が不適切であれば、商業、生産や通勤通学に深刻な障害となります。国際的には、ノルウェーは主として再生可能エネルギーと飲料水、トイレ設備で寄与しています。**国際金融機関**はインフラ投資の主な財源となっており、ノルウェーはこれらの銀行と広く協力しています。ノルウェー政府は戦略的援助を使う際に、民間の商業資金はインフラ投資の引き金となるのを重視して接しています。**ノルファンド**はノルウェーの主な開発途上国へのエネルギー投資するために使われています。その他、開発途上国の研究開発と教育、ノルウェーの大学と開発途上国の大学との共同研究にも。これには学術研究スタッフのグレートアップ研修、修士や哲学博士プログラム、

launching new initiatives for private sector development in 2016, including programmes for vocational training in partnership with private companies. An important aim of the initiatives is to increase access to education and work for women and young people. In addition, from 2016, Norway is supporting a regional programme aiming to strengthen vocational training in East Africa.

multilateral development banks: 国際金融機関
欧州復興開発銀行 (EBRD) / 世界銀行 (The World Bank)
アフリカ開発銀行 (AfDB) / アジア開発銀行 (ADB)
米州開発銀行 (IDB)

科学研究開発のインフラ設備、共同研究が含まれています。ノルウェーは2016年、民間分野の開発でパートナーシップの職業訓練を民間企業と新しく計画して発出しました。計画の重要な目的は女性とどの若年世代にも教育と職業の機会を向上させることです。さらに、2016年からノルウェーは東アフリカで職業訓練の強化を地域ごとに支援しています。

Norway's follow-up of Agenda 2030 and the Sustainable Development Goals (7)

<https://www.regjeringen.no/en/dokumenter/follow-up-sdg/id2507259/>

(2025/1/7、4/22修正・訳: 紺藤)

ノルウェーのアジェンダ2030とSDGs支援(7)

青文字は紺藤捕捉

赤文字は注意した紺藤訳語



Goal 10 – Reduce inequality within and among countries

Income inequality in Norway is lower than in almost all other countries. High employment and relatively low unemployment mean that a large percentage of the population participates in income-generating work. **Cash transfers** provide compensation for loss of income due to illness, disability, old age, unemployment, etc. In addition, the national and local authorities provide free access for all to education, health, nursing and care. The distributional effects of these **cash transfers** and other services are not captured by common measures of income inequality.

The tax system helps to reduce income disparities. However, funding of education, health and care through taxation, combined with income protection through the **national insurance scheme**, do more to level out income disparities and **consumption opportunities** than redistribution through the design of the tax system. Sound macroeconomic management, an active labour market policy and **coordinated wage** formation also have a favourable impact on the distribution of wealth. The increased participation of women and men in the workforce is the most important way of preventing persistent low income and increasing earnings in low-income groups. Still, the gender pay gap is approximately 14 percent.

Because most of the obvious instruments for reducing inequality have already been adopted, it may be **challenging** for Norway to reduce inequality further. In order to reduce inequality in the longer term, our educational system must give children and young people appropriate skills. We must also ensure that the labour market works effectively. The tax system and **benefit schemes** must be designed in such a way that they support value creation and high participation in working life. New rules from 2015 have made it easier to combine work and **disability benefits**. The rapid integration of immigrants in the labour market is particularly important. Integration programmes, training and education are of key importance in this context. A productive economy makes a high average income possible.

With regard to target 10.7 on facilitating migration and mobility in orderly forms, Norway notes that while well-organised migration may contribute to economic development, irregular and uncontrolled migration has negative effects. Norway will therefore strive to prevent and limit irregular migration, while at the same time meeting its obligations under international law to protect persons in need of international protection. Norway will continue to respect the **UN Refugee Convention** of 1951 and international humanitarian law, and will continue to receive **asylum seekers** and refugees who are in need of international protection.

At the global level, extreme and increasing inequality is hampering development. The reduction of inequality within and among countries is a high priority for Norway. A large share of Norway's aid goes to the world's poorest countries. In addition, Norway gives preference to the least developed countries in its foreign trade. Through its membership in the ILO, Norway works to promote employment, decent working conditions and social security. A consistent emphasis on free

ゴール10. 国々の間にある不平等を削減すること

ノルウェーの所得格差は他の国々より低いです。高い雇用率と低い失業率は人口の多くが所得のある仕事に就いていることを意味します。**現金給付**は病気や障害、老齢、失業などによる所得を無くしたことへの補償に配分されます。加えて国や地方自治体が無償教育、保健、介護などの世話をしています。これらの**現金給付**、配分の効果と他のサービス(支援)は一般的な所得格差によって束縛されません。

税制は所得格差の削減に働きます。教育や保健の財源は課税によるものとはいえ、**国の保険制度**による所得保護は所得格差と**消費頻度**を税制設計によって再配分することでさらに平等にしています。マクロ経済学の経営管理は労働市場の活性政策と調整された**賃金調整**も適正な富の配分に作用しています。女性の社会参加の増加と男性の労働力は常態的な低所得をなくし、低所得層の収入を伸ばす最も重要な方策です。それでもなお、賃金のジェンダー格差は約14%あります。

不平等の削減の明らかな手法がすでに取り入れられているので、ノルウェーにはさらに不平等を減らすことが**課題**です。長期的に不平等を減らすために、教育制度は子供や若年層に適切な技能を与えなければなりません。また、私たちは労働市場を効果的に機能するように強化しなければなりません。税制と**福利厚生制度**はそれが価値創造と高い労働参加を支援するようなものに制度設計しなければなりません。2015年から、**障害給付金**と仕事を両立しやすくする新しいルールが作られました。早急に移民を労働市場に取り込むことも特に重要です。この文脈から、職業訓練と教育を総合するプログラムは重要なカギになっています。生産的な経済は収入の平均を高くします。

ターゲット10.7を尊重して、正式な形で移民と移住をしやすくするために、ノルウェーは正式な移民は経済発展に寄与するが、規則から外れ調整されていない移民は悪い影響を及ぼすとしています。そのため、ノルウェーは不法な移民を防ぎ制限に努力し、同時に、国際法の義務に基づき国際保護の必要のある人たちを保護しています。ノルウェーは1951年の**国連難民条約**を遵守続け、**亡命申請者**や**国際的な保護が必要な難民**を受け入れを続けます。

世界規模では、極端な不平等の増大が発展を阻害しています。不平等がある国々の不平等を減らすことをノルウェーは最優先しています。ノルウェーの援助の高い割合が世界の貧困国に向けられます。さらに、国際貿易では未開発国を優先しています。ILO批准国を通して、雇用と働き甲斐のある環境と社会保障を推進します。

international trade is a way of promoting international growth and a more equal distribution of income and wealth.

The **multilateral development banks** are among Norway's most important partners. Norway's active engagement and substantial financial support contribute to the World Bank Group's twin goals: ending extreme poverty and boosting shared prosperity by increasing the income of the 40 % poorest in all countries. The World Bank's International Development Association (IDA) is the largest source of concessional finance for the world's 77 poorest countries, committing an average of USD 19 billion a year. Norway's contribution to IDA is NOK 3.1 billion (2014-2016). Through the World Bank, we also support a range of trust funds in different thematic areas that address inequality. Through **predictable** and long-term core funding, Norway supports the African Development Fund's work for more inclusive and green growth in the low-income countries in Africa. The forthcoming 2016 replenishments of IDA and the **African Development Fund** are high Norwegian priorities. Norway supports the human rights-based approaches of the UN and works actively on the boards of UN organisations and multilateral finance institutions to develop instruments to better target minorities, marginalised populations and the situation of women when dealing with issues relating to equality and equal opportunities.

(IDA) 国際金融機関協会

低金利の融資(クレジット)
贈与(グラント)
大幅な債務削減

<https://ida-japan.worldbank.org/ja/about>

(MDBs) multilateral development banks : 国際金融機関

欧州復興開発銀行 (EBRD)
アフリカ開発銀行 (AfDB)
アジア開発銀行 (ADB)

世界銀行 (The World Bank)
米州開発銀行 (IDB)

Goal 11 – Make cities and human settlements inclusive, safe, resilient and sustainable



Norway has achieved many of the targets of SDG 11. The majority of the population in Norway has a relatively high standard of living and long life expectancy. The last area that had a low standard of housing was upgraded before 1996. Almost all those living in urban areas have access to adequate housing, safe drinking water, **basic sanitation** and drainage, sustainable energy and public transport. Norway has few homeless people, a low crime rate and relatively safe and secure urban areas. **Social inclusion** and equity have been political priorities for many years. The main challenges are rapid population growth and climate change.

Norway has experienced significant population growth over the last 10 years, mainly in and around the larger cities, and mostly due to **immigration**. A growing elderly population also means that there is more demand for better basic services from the local authorities and a physical environment adapted to the needs of the elderly. Key priorities include the building of homes/dwellings and **high building quality standards**.

Urbanisation and centralisation have contributed to high housing prices in urban areas and a high level of debt among households. This may be a challenge if the economic situation changes. Increasing house building in Norway as a whole, and in urban areas in particular, is a political goal.

Climate change also affects urban areas and human settlements in Norway. **Heavy precipitation, flooding, landslides and avalanches** will become more frequent. We need to provide sufficient public transport and support sustainable urban planning in order to reduce traffic congestion and air pollution and reduce the risk of natural disasters. Air pollution is still a problem in Norway's largest towns. Ensuring sustainable urban development while accommodating population

一貫した自由貿易の強化が世界の経済成長と収入と富の配分をより公平にする方法です。

国際金融機関はノルウェーの最重要パートナーです。ノルウェーの積極的かつ実質的な金融支援は世界銀行グループの双子の目標: 極貧の終息とすべての国の下位40%の貧困の所得の伸ばし豊かさを共有する活動の強化に寄与しています。

(IDA) 国際金融機関協会は最貧77国に対する年平均で190億米ドルの最大の低金利融資元です。ノルウェーはIDAで11億クローネを運用しています。また私たちは世界銀行を通して信託基金として不平等に関する多様なテーマ分野で支援しています。**予測可能(問題のない)**で長期の主要な基金を通してアフリカ開発基金のアフリカの低所得国のグリーン成長分野を含む活動を支援しています。2016年以降にIDA(国際金融機関協会)とAfDB(アフリカ開発銀行)への補充はノルウェーにとって優先順を高くしています。ノルウェーは人権を基本にして、国連理事会組織とIDAが少数民族グループ、女性、阻害されている人々を対象に平等な権利と平等な機会の発展を議論することの提唱を支援しています。

ゴール11. 都市と人々の居住空間を総合的、安全に、強靱に、持続的に作ること

ノルウェーはSDGs11番目の目標に多くの活動をしています。ノルウェーの大多数の人は比較的、高い生活水準と長寿を達成しています。住宅の性能水準が低かった地域も1996年以前には高められていました。都市部の殆どの住宅は十分な住宅設計、安全な飲料水、**基本的な水回り設備(トイレ)**、排水、持続的エネルギー、そして公共交通の便がそろっています。ノルウェーにはほとんどホームレスはいませんし、犯罪発生率は低く、都市部は比較的安全で安心です。永年、**社会的寛容性**と公平性が政治的に優先されてきました。主な課題は急速な人口増加と気候変動です。

ノルウェーはここ10年、主に大都市で**移民**による目覚ましい人口の増大を経験しています。高齢者人口の増大は高齢者が地方自治体のサービスや物理的環境に合わせるより、都市にもっと良いサービスがあることを意味します。主に優先すべきことは住宅の**居住性を高め、建築基準**を高めることです。

都市化、集中化は都市部の住宅の高価格化と住宅の所有管理費の高騰をもたらしました。このことは経済状況を変える課題になるかも知れません。全体として、住宅建設を特に都市部で伸ばすことは政治的目標になります。

気候変動は都市部、人間居住に影響をおよぼします。**豪雨、洪水、地すべり、雪崩**(なだれ)はもっと頻発します。十分な公共交通手段、交通渋滞削減のための持続可能な都市計画、大気汚染、自然災害からの危機削減に支援が私たちに必要です。ノルウェーではまだ大気汚染が大都市では問題になっています。都市開発を

growth in the future will be challenging. The Government is working continuously to develop more efficient and effective frameworks and tools, in partnership with cities and local government authorities. A white paper on sustainable towns and strong regions is currently being drawn up and will be presented to the Storting in spring 2017.

The majority of the world's population lives in cities, and this proportion is increasing. Cities are becoming separate social, economic and political players that both have an impact on, and depend on, their regional, national and global surroundings. This constitutes a challenge for policy-makers, in particular in developing countries, which are experiencing the fastest urban growth. The New Urban Agenda for the next 20 years will be adopted at the UN conference on Housing and Sustainable Urban Development. Norway is engaged in the dialogue on the New Urban Agenda in a variety of thematic areas. Norway is addressing the issue of air quality through cooperation with the **World Health Organization**, the **Climate and Clean Air Coalition**, the World Bank (Pollution Management and Environmental Health programme), UN-Habitat, the **Alliance for Clean Cookstoves**, and the Energising Development Programme. In addition, Norway is supporting work related to climate services through the World Meteorological Organization, the World Health Organization and UN-Habitat's work on basic services.

New Urban Agenda: ニューアーバンアジェンダ

<https://ja.wikipedia.org/wiki/ニューアーバンアジェンダ>

Energising Development Programme

[https://energypedia.info/wiki/Energising_Development_\(EnDev\)](https://energypedia.info/wiki/Energising_Development_(EnDev))

WHO: World Health Organization・世界健康機構

CCAC: Climate and Clean Air Coalition

気候と大気浄化の国際パートナーシップ

<https://www.ccacoalition.org>

Goal 12 – Ensure sustainable consumption and production patterns



Sustainable production and consumption patterns entail more efficient and less wasteful use of resources along production and supply chains. The new patterns must take into account social needs and rights as well as long- and short-term environmental impacts if they are to be truly sustainable. The new patterns must take into account environmental impacts, based on the **polluter pay-principle**. If successfully implemented, sustainable patterns of consumption and production can provide decent living conditions and livelihoods for current and future generations. They can limit climate change and safeguard sustainable economic growth.

Norway has contributed financially and with expertise to the establishment of the 10-year framework of programmes on sustainable consumption and production patterns (**10YFP**), and continues to follow the programmes on sustainable lifestyles and education and sustainable public procurement. Norway seeks to achieve sustainable management and efficient use of natural resources through a combination of legislation and **incentives**. The Government has engaged with partners throughout the food production and supply chain with a view to reducing food waste, and it intends to sign an agreement to this end in 2016.

10YFP: 10-year framework of programmes(2012)

持続可能な生産と消費にかんする10年計画

強化することは許容人口を伸ばすことになり、それが将来の課題になりそう。政府は都市と地方の自治体とパートナーシップをもっと効果的、効率的な組織に手法を継続的に開発する作業をしています。持続可能な都市、強い地方に関する白書が作成されて2017年春、議会に報告されます。

世界の人口のほとんどは都市部で生活しています。都市は社会的、経済的と政治的に行動する人たちに2分されるようになります。どちらも地域や国、国際関係に影響を持ちます。このことが特に急速に都市化している発展途上国の政策立案者の課題になっています。

ニューアーバンアジェンダは次の20年に向けた計画で国連の住宅と持続可能な都市開発会議で採択される予定になっています。ノルウェーはこの会議で多様なテーマの対話に参加します。ノルウェーは**WHO**、**CCAC**、世界銀行との協力で大気汚染問題に向かい合っています。(人口管理、健康な環境プログラム) 国連人間居住計画、**クリーン(燃料)クッキングアライアンス**、エネルギー供給開発プログラム。ノルウェーは世界希少機関お**WHO**、国連人間居住計画との協力を支援しています。

UN-Habitat: 国際連合人間居住計画

<https://unhabitat.org>

Alliance for Clean Cookstoves: クリーンクッキングアライアンス

https://en.wikipedia.org/wiki/Clean_Cooking_Alliance

World Meteorological Organization: 世界気象機関

<https://ja.wikipedia.org/wiki/世界気象機関>

(ここからAI翻訳に修正を加えています)

ゴール12. 持続可能な消費と生産関係を強化すること

持続可能な生産と消費のパターンには、生産とサプライチェーンに沿った資源のより効率的で無駄の少ない使用が伴います。新しいパターンが真に持続可能であるためには、社会的ニーズと権利、および長期的および短期的な環境への影響を考慮に入れる必要があります。新しいパターンは、**汚染者負担の原則**に基づいて、環境への影響を考慮に入れる必要があります。成功裏に実施されれば、持続可能な消費と生産のパターンは、現在および将来の世代に適切な生活条件と生活を提供することができます。気候変動を抑制し、持続可能な経済成長を守ることができます。

ノルウェーは、持続可能な消費と生産パターンに関するプログラムの10年フレームワーク(**10YFP**)の設立に財政的および専門知識を持って貢献しており、持続可能なライフスタイルと教育、および持続可能な公共調達に関するプログラムを引き続きフォローしています。ノルウェーは、法律と**インセンティブ**の組み合わせを通じて、天然資源の持続可能な管理と効率的な利用を達成しようとしています。政府は、食品廃棄物の削減を目的として、食品生産およびサプライチェーン全体のパートナーと関与しており、2016年にこの目的のための協定に署名する予定です。

* incentive: 人の行動をかえる誘因・報奨・便益

Since the 1970s, the impact of chemicals and waste on health and the environment in Norway has been substantially reduced. Norway has worked both within the EU/EEA and globally to regulate hazardous chemicals. While the amount of waste continues to grow at the same pace as GDP, hazardous waste is collected and treated separately and material recovery has greatly increased over the last decades, thereby reducing the environmental footprint of waste. All Norwegian companies are expected to exercise corporate social responsibility and the Government is maintaining its engagement to further develop international reporting requirements, which are transposed into national law.

EU/EEA: European Economic Area: 欧州経済領域
ノルウェーはEUに加盟/通貨はノルウェークローネ

Public contracts are not awarded solely on the basis of nominal costs, but also on the basis of environmental impact. Extensive information regarding the environment is made available online and environmental education has been part of the school curriculum for many years.

Internationally, Norway provides financial and in-kind support to developing countries to improve their technical capacity and strengthen their institutions through the Millennium Ecosystem Assessment, the Global Green Growth Institute and the UN Partnership for Action on Green Economy. The Government encourages the use of a national label for sustainable destinations (travel and tourism). Norway is actively involved in international efforts to phase out fossil fuel subsidies.

in-kind support : 現金以外の物品やサービスによる支援

1970年代以降、ノルウェーでは化学物質や廃棄物が健康や環境に与える影響が大幅に減少しました。ノルウェーは、EU/EEA内および世界的に有害化学物質の規制に取り組んできました。廃棄物の量はGDPと同じペースで増加し続けていますが、有害廃棄物は収集と処理が別々に行われ、材料の回収は過去数十年で大幅に増加のため、廃棄物の環境フットプリント(足跡)が削減されています。ノルウェーのすべての企業は、企業の社会的責任を果たすことが期待されており、政府は、国際的な報告要件をさらに発展させるための関与を維持しており、それは国内法に置き換えられています。

公共契約は、名目上のコストだけでなく、環境への影響にも基づいて授与されます。環境に関する広範な情報はオンラインで入手でき、環境教育は長年にわたって学校の教科となっています。

国際的には、ノルウェーは、ミレニアム生態系評価、グローバル・グリーン成長研究所、グリーン経済に関する国連行動パートナーシップを通じて、開発途上国の技術能力を向上させ、制度を強化するための財政的および現物支援(金銭以外の支援)を提供しています。政府は、持続可能な目的地(旅行と観光)の国内ラベルの使用を奨励しています。ノルウェーは、化石燃料補助金の段階的廃止に向けた国際的な取り組みに積極的に関与しています。

* 国内ラベル: 国内限定認証レベル?